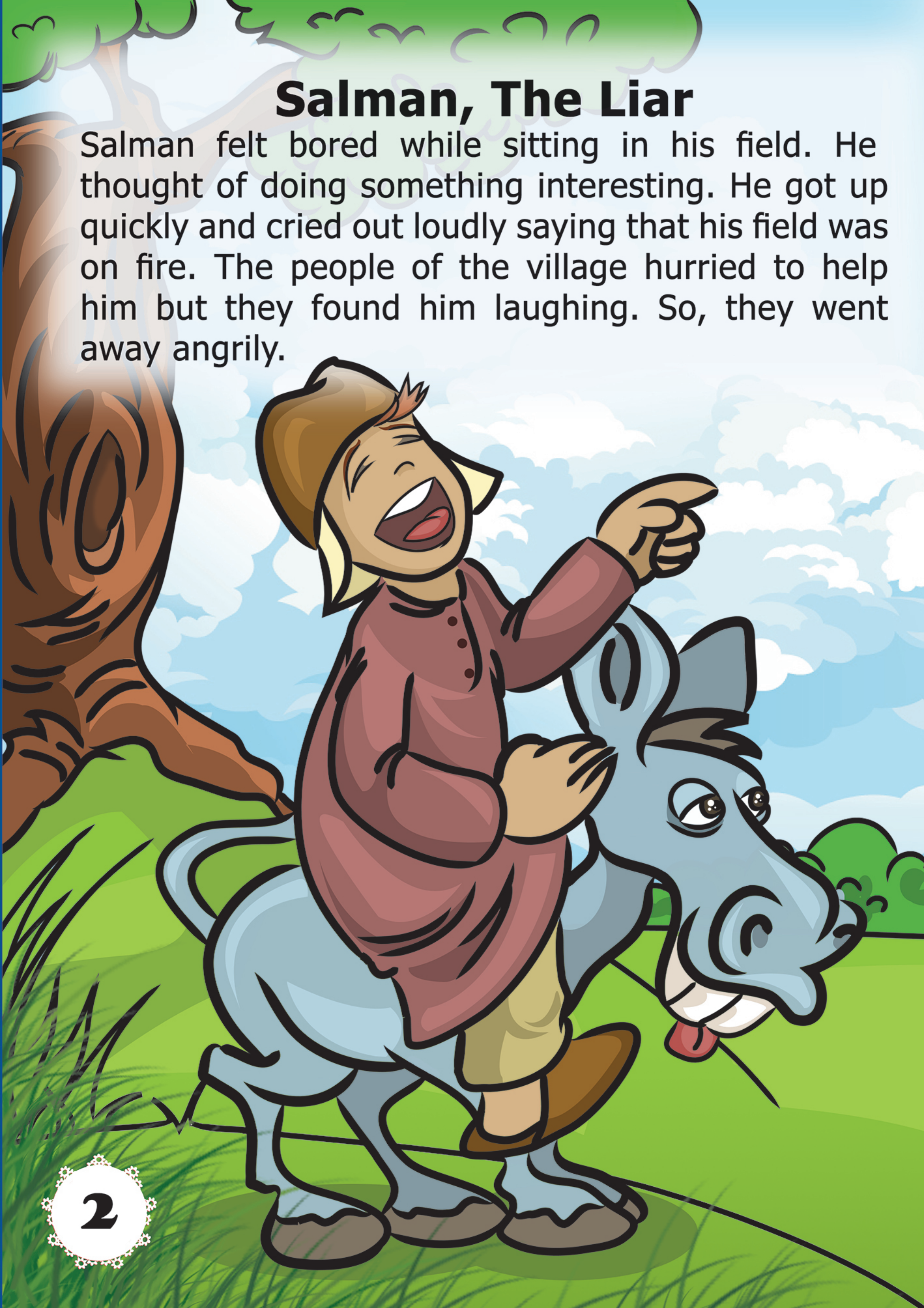


Author: Sahar El-Sadek
Drawing by: Niveen Hamed
Graphic by:
Salma Mohamed Fahmy
Translate: Lamia A. El-Gharib

EL-SADEK, SAHAR
THE GOLD TREE & OTHER STORIES - Sahar El-Sadek.
(CAIRO: Yanabea, 2014) .
P.; CM.(Mum, tell me a story)
ISBN:978-977-498-223-1
1- CHILDREN'S STORIES, ENGLISH
2- CHILDREN'S LITERATURE, ENGLISH
Address: 11 Eltobgi st. El dokki-Giza
13322\2014

Salman, The Liar

Salman felt bored while sitting in his field. He thought of doing something interesting. He got up quickly and cried out loudly saying that his field was on fire. The people of the village hurried to help him but they found him laughing. So, they went away angrily.



On the day of harvest, Salman collected his crop and put it in a big pile. Salman slept next to the pile. He was going to sell the crop in the morning. It was cold so he lit some straw to feel warm. A burning piece of straw flew to the pile of crop. The pile caught fire. Salman was terrified. He cried and called for the people of the village to help him. They didn't believe him until they saw the smoke. They hurried to help him. They tried to put out the fire but they couldn't and all the crop was burnt. Salman was sorry for losing his crop but this was the punishment of lying.





Semsemma, The Naughty Girl

Semsemma liked to play with things in the kitchen such as pots and glasses. She often broke the glasses and cut her hand. Her mother always blamed her. She was upset from her. One day, Semsemma was playing with her doll in her room. She liked her doll very much and she never parted with it even when sleeping. Semsemma felt thirsty so she went to the kitchen to drink. She saw the box of matches. She took it and went to her room after making sure that no one saw her. She tried to light the matches until she was able to light one. It burnt her finger so she threw it away. It fell on her doll. Semsemma screamed. Her mother hurried to her. She treated her hand but her loving doll was burnt. Semsemma was sad for her doll. She never played with anything in the kitchen again.



The Punishment Of The Liar

The merchant was never satisfied with the little money he earned. One day, He thought of a trick. He came out of his shop crying. He told the people that the thieves had stolen his goods. His friends lent him money to buy new goods. The merchant repeated his trick many times until he collected a lot of money. He hid the money in a pot and hung it over his bed. Whenever his friends asked him about the money, he lied and told them that the thieves had stolen it again.



He stayed in his house and pretended that he was sick so as not to pay back his friends' money. His friends decided to visit him.
They found him lying in bed. The merchant told his friends how he ran after the thieves with his stick. He was pointing with his stick when suddenly; the stick hit the pot that had the money. The pot was broken and all the money fell over the merchant. His friends knew that he was lying. They took their money and left him alone feeling ashamed of his bad deed.



The Farmer's Treasure

The farmer liked all people. He never refused to help anyone. One day, the farmer became sick. He couldn't work on his field for a long time until the land became dry and was covered with weeds. The farmer was very sad because no one helped him and took care of his land during his sickness. One day, a kind old man visited the farmer. He knew what had happened to him.

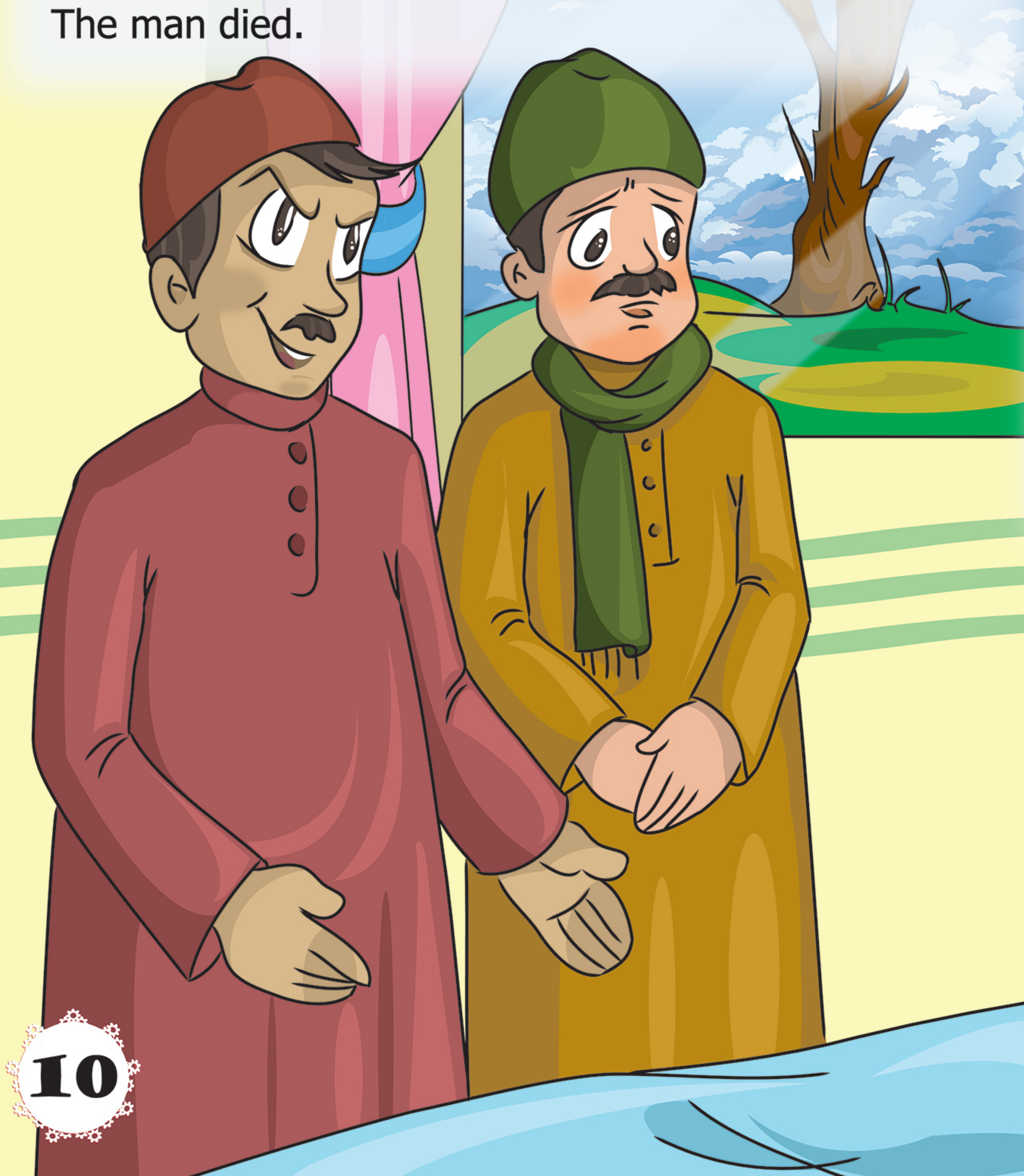


The old man thought of a way to help the farmer. The old man walked around the village and told the people that the farmer was hiding a treasure in his field. Every evening one of his neighbors went to the farmer's field. to dig the land looking for the treasure. When he didn't find anything he went away. This happened daily until the whole field was ploughed and became ready for planting. The farmer's neighbors didn't know that they were helping him. When the farmer got well, he planted his land which his greedy neighbors ploughed to look for the treasure.

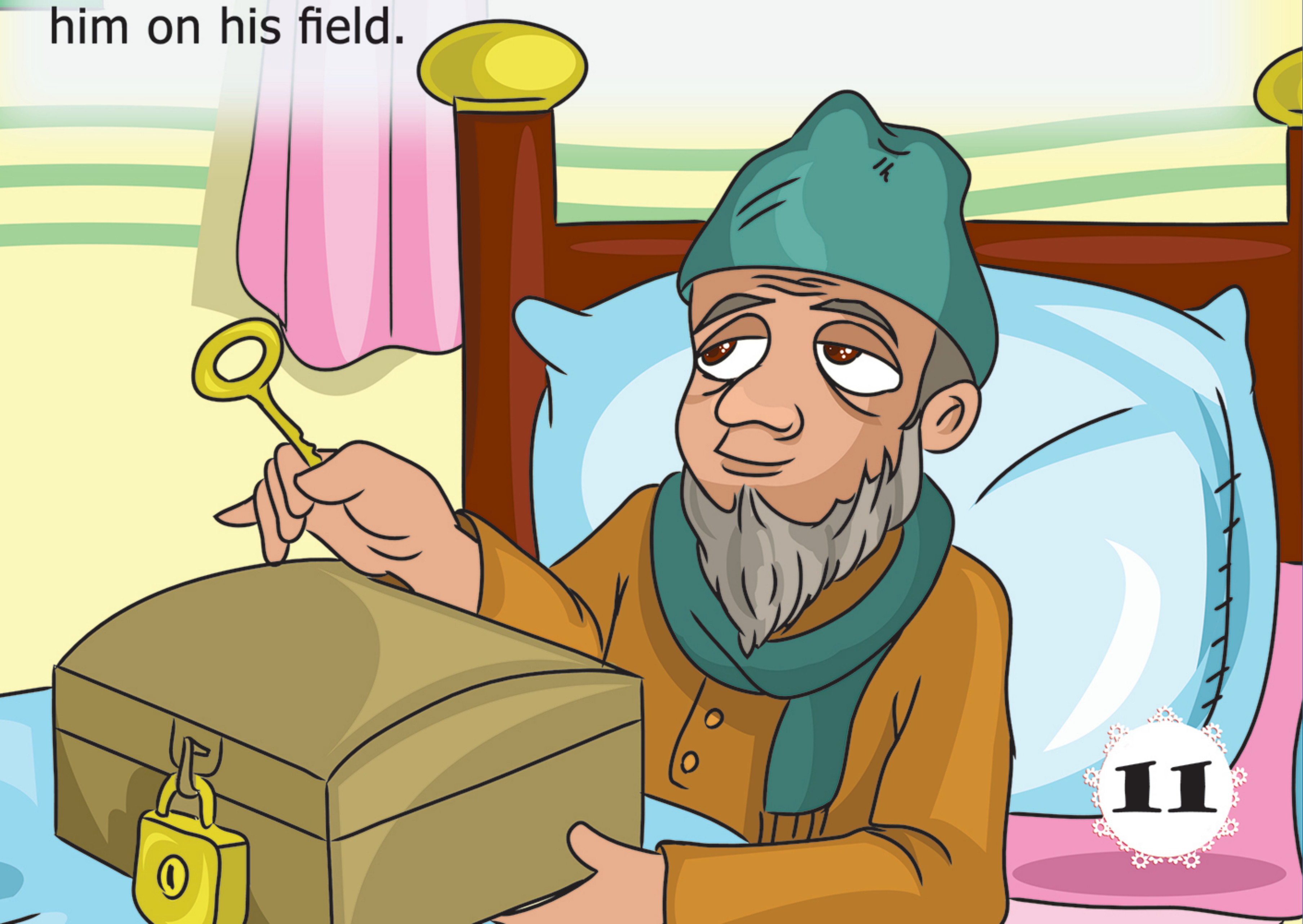


The Gold Tree

The kind man became ill so he called his two sons, Rashdan and Hemdan. He gave them a bag full of money. He told them to divide the money between them equally. He advised them to be always together. The man died.



Hemdan, who was greedy, took all the money and travelled.
He didn't leave anything to his brother except the dry tree outside their house. Rashdan decided to cut off the tree to sell its wood and buy food. After great effort, Rashdan was able to cut off the tree. He was surprised to find that the tree had gold roots. Rashdan was happy. He sold the gold and bought a big house and a large field. The thieves stole the money from Hemdan while he was sleeping. He returned back. He was upset and ashamed of himself. Rashdan forgave him. He made him stay with him in the house and work with him on his field.





Nona And The School

Nona is a nice girl but she didn't like school. She refused to go to school. She always pretended to be sick to stay at home and play with her toys. One day, Nona pretended to be sick, as usual. She stayed in bed until she was sure that there was nobody home. She got up and wanted to play with her toys. Whenever Nona tried to take a toy, it ran away from her. Nona was amazed. She asked the toys why they were doing so. They told her that they ran away from her because she didn't like to go to school. All the toys refused to play with her. Nona kept weeping until she heard her mother's voice calling her. Nona knew that she was dreaming she decided to get up early to go to school. She was never absent from school again and she became a very clever student.



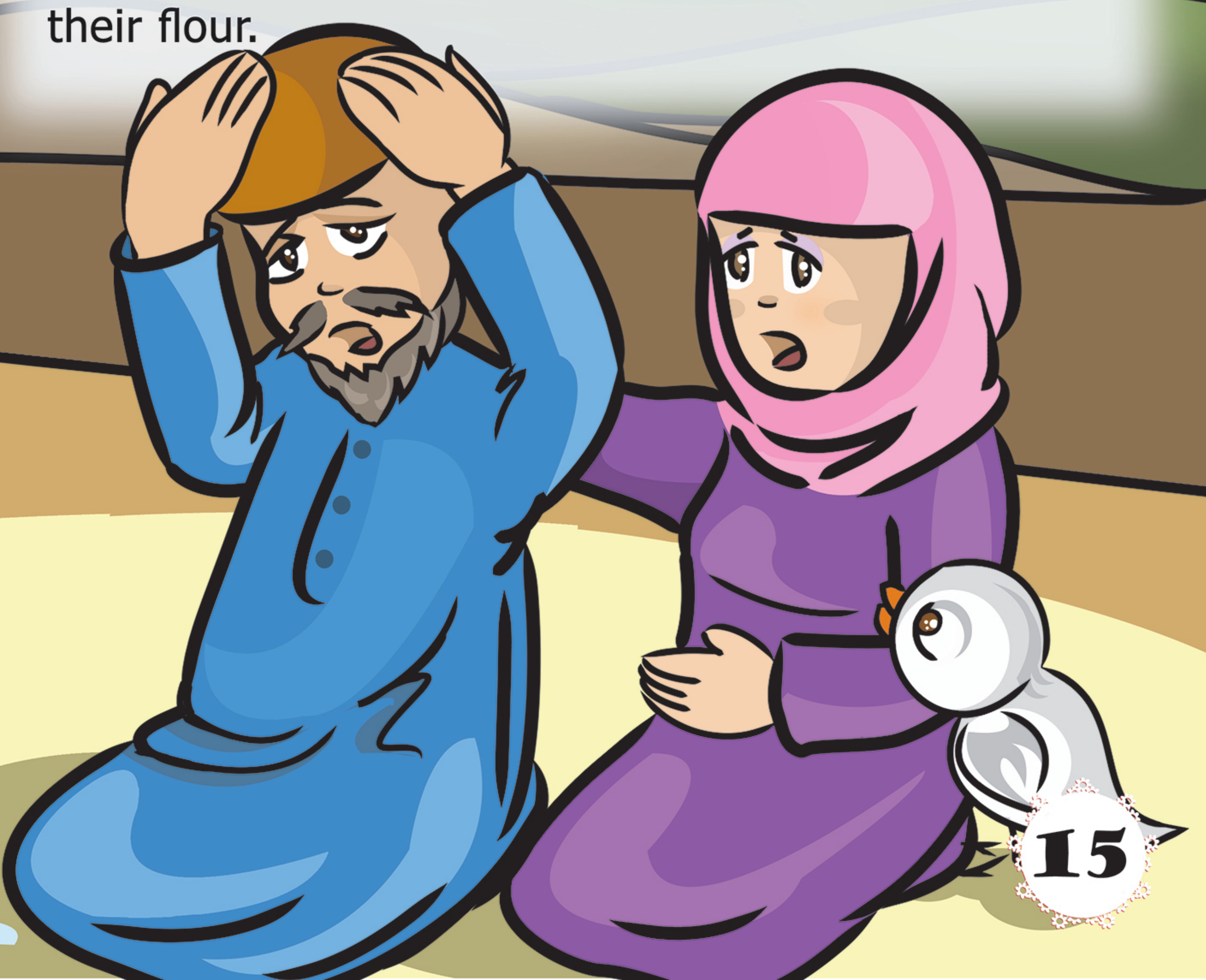
The Stingy Farmer

The farmer came in his house quickly so that nobody would see him carrying the sack of flour. He was stingy and he always lied and said that he was poor. Suddenly, someone knocked at the door. He pointed to his wife to hide the sack on the roof of the house.



The farmer opened the door to find his kind neighbor. He was bringing him some food. The farmer was happy because he and his wife would eat without taking anything from the flour sack. They ate until they became full. They forgot the sackon the roof and fell asleep. At that night, it rained heavily. In the morning, the farmer went up to the roof. He found that the flour in the sack became wet. It turned into dough.

Birds were gathering over it eating. He and his wife cried over the flour that was wasted because of the rain. Lying, Stinginess and lying made them lose their flour.



Glossary

Salman, the liar:

Straw: small dry tree branches used to light fire.

Root: the lower part of a tree or plant that is hidden under the soil.

Semsemma, the naughty girl

Matches: something we use to light fire for cooking or giving warmth.

The punishment of lying:

Shop: a place like a small room in which a merchant put his goods to sell it to people.

The farmer's treasure

Treasure: money, gold or precious gems put in a place that nobody knows.

The gold tree:

A dry tree: it is a tree which its branches become dry and its leaves fall down.

Nona and the school

School: a place that have big buildings where boys and girls learn how to read and write as well as other useful things.

The stingy farmer

Sack: a large bag in which things such as rice, wheat and flour are put inside it.

